

هل أنت قادم للولايات المتحدة مؤقتاً للعمل أم للدراسة؟

نحن على ثقة بأنك ستتمتع بإقامة شيقة ومُرضية. ولكن في حال تعرضك لأية مشاكل، فإن لديك حقوق و يمكنك الحصول على العون!

لك الحق أن:

- تلقي معاملة عادلة و أن تدفع لك رواتبك بإنصاف؛
 - وألا تجبر على البقاء في وظيفة ضد رغبتك؛
 - وأن تحتفظ بجواز سفرك و باقي وثائق التعريف الخاصة بك؛
 - وأن تبلغ عن أية إساءة تتعرض لها دون اللجوء إلى الانتقام؛
 - وأن تطلب المساعدة من النقابات، و جماعات حقوق العمال والمهاجرين، و الجماعات الأخرى؛
 - وأن تلجأ إلى المحاكم في الولايات المتحدة طلباً للعدالة.
- ويوضح هذا الكتيب هذه الحقوق وغيرها:

إن تعرضت لسوء المعاملة أو إذا انتهكت حقوقك، اتصل بالأرقام المجانية التالية:

الخط الساخن المجاني على مدار 24 ساعة
مركز معلومات المركز الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر
1-888-373-7888

(هذا الخط تديره منظمة غير حكومية)

خط تلقي الشكاوي

لقوة مكافحة الاتجار بالأفراد و استغلال العمالة
(ساعات العمل من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة من الساعة التاسعة صباحاً وحتى
الخامسة مساءً بتوقيت شرق الولايات المتحدة) 1-888-428-7581
(هذا الخط تديره وزارة العدل الأمريكية)

أما إذا تعرضت لخطر إيذاء جسدي مباحث اتصل برقم 911

للحصول على مزيد من المعلومات حول حقوق معاملتك في موقع العمل و حصولك على رواتبك بإنصاف، أنظر
الصفحة 5

أما لهزيد من المعلومات حول حقك بعدم إجبارك على العمل ضد إرادتك، أنظر إلى الصفحة 7

تم وضع و تأليف هذا الكتيب كنتيجة
لقانون فيدرالي أمريكي، ألا و هو القانون العمومي 110-457 (Public Law 110-457)
أصدرت حكومة الولايات المتحدة هــــــذا
الكتيب بهدف تعزيز سيادة القــــانـون و
الدفاع عن كرامة جميع من يفدون على
هذا البلد. إن حكومة الولايات المتحدة
ملتزمة بمكافحة الإتهجار
بالبشر و بمكافحة انتهاكات حقوق العمال.

تذكــــر !!

هناك وسائل يُمكنك اللجوء إليها لحماية نفسك

- احفظ جواز سفرك في مكان آمن يمكنك الوصول إليه بكل سهولة و في جميع الأوقات؛
- ابق على نسخ طبق الأصل لجواز سفرك و التأشيرة و عقد العمل مع أقاربك وأصدقائك في بلدك الأصلي؛
- احتفظ دائماً برقم هاتف سفارة بلدك الأصلي؛
- احتفظ بهذا الكتيب في متناول يدك لترجع إليه عند تواجدك في الولايات المتحدة؛
- قم بتسجيل كل الأيام التي اشتغلت أثناءها وساعات العمل و تاريخ و كمية مبلغ كل دفعة حصلت عليها من رواتبك؛
- وإن كنت بحاجة للمساعدة فاتصل بالمركز الوطني لمصادر شؤون الإتهجار بالبشر وذلك على هاتف رقم (1-888-373-7888) (خدمة على مدار 24 ساعة) أو على خط الشكاوي لقوة مكافحة الإتهجار بالأفراد واستغلال العمالة (1-888-428-7581) (ساعات العمل خلال أيام الأسبوع من التاسعة صباحاً إلى الساعة الخامسة مساءً و ذلك حسب التوقيت الشرقي القياسي للولايات المتحدة.)

نظرة عامة على عملية إصدار تأشيرة الدخول لغير أغراض الهجرة

ماهي تأشيرة الدخول لغير أغراض الهجرة؟

تأشيرة الدخول لغير أغراض الهجرة هي وثيقة تصدرها حكومة الولايات المتحدة وتسمح من خلالها للأفراد الذين يرغبون بالسفر للولايات المتحدة أن يتقدموا بطلب دخول لغرض معين؛ على سبيل المثال العمل أو للدراسة.

إن عملية تأشيرة الدخول لغير أغراض الهجرة تتضمن خطوتين هامتين:

1. تقديم طلب الحصول على تأشيرة الدخول في سفارة أو قنصلية مناسبة تابعة للولايات المتحدة في الخارج؛ و

2. عرض تأشيرة الدخول على مفتش هجرة عند منفذ الدخول التابع للولايات المتحدة.

ماهي الأقسام الهامة من وثائقي؟

1. تأشيرة الدخول. الموجودة بجواز سفرك وتحمل صورتك وتاريخ انتهاء صلاحية التأشيرة. فعند انتهاء صلاحيتها، لن يكون بمقدورك الدخول إلى الولايات المتحدة بهذه التأشيرة إلا بعد تجديدها.
- أما إذا كان لديك تأشيرة دخول على أساس عقد عمل فستتضمن هذه التأشيرة اسم جهة العمل والرعاية للولايات المتحدة.
- **لا تسمح لك تأشيرة العمل المؤقتة بالعمل مع أية جهة عمل تختارها -**

إن هذه التأشيرة تسمح لك بالعمل **فحسب** لدى صاحب العمل المدرج على طلب التأشيرة. ويندر إمكانية تغيير جهة العمل.

• و لكن هذا لا يعني أن عليك مواصلة العمل لدى تلك الجهة إذ ما أُسيئت معاملتك أو تم استغلالك.

2. بطاقة (I-94). يتم تزويدك بهذه البطاقة البيضاء عند دخولك للولايات المتحدة. وتُظهر

بطاقة (I-94) الخاصة بك الفترة الزمنية المسموح لك البقاء خلالها في الولايات المتحدة.

لا تفقد هذه البطاقة!

نصيحة

قبل سفرك إلى الولايات المتحدة، **قم بعمل نسختين طبق الأصل** من جميع وثائقك الهامة ونخص بذلك جواز سفرك (مع تأشيرة الدخول) وعقد العمل الخاص بك، ووثائق التعريف بهويّتك. اعط مجموعة من هاتين النسختين لشخص ما تثق به في بلدك. و عند وصولك للولايات المتحدة و حصولك على استمارة (I-94) اصنع نسخة طبق الأصل من تلك الاستمارة (I-94) و ذلك للرجوع إليها في حال ضياع النسخة الأصلية. احتفظ بهذه الوثائق في مكان آمن.

نصيحة

بمجرد وصولك إلى الولايات المتحدة، احتفظ بجواز سفرك ووثائق السفر الأخرى المتعلقة بك في مكان آمن تستطيع الوصول إليه في جميع الأوقات! إن إخفاء صاحب العمل لجواز سفرك أو إبعاده عنك مخالف للقانون.

حقوقك في مكان عملك في الولايات المتحدة

هناك العديد من أوجه الحماية المخصصة لنوع التأشيرة التي تتلقاها ، وسنقوم بسردها أدناه وذلك وفقا لفئة التأشيرة.

تأشيرة غير أغراض الهجرة من الفئة (A-3) و من الفئة (G-5) و من الفئة (B-1) الخاصة بالعامل الخاص (خدم المنازل)

إذا كنت تعمل لدى دبلوماسي حاصل على تأشيرة من فئة (A-3) أو لدى ممثل أحد المنظمات الدولية وحاصل على تأشيرة من فئة (G-5) أو تعمل كخادم منازل وحاصل على تأشيرة من فئة (B-1) فإن على كفيلك أو صاحب العمل أن يوفر لك عقد عمل رسمي متوافق مع قانون الولايات المتحدة.

• على عقد العمل أن يتضمن البنود التالية:

- أن يوافق الكفيل على عدم احتفاظه بجواز سفرك أو عقد العمل أو غير ذلك من الممتلكات الخاصة بك؛
- موافقة الكفيل على الامتثال لجميع قوانين الولايات المتحدة؛
- توضيح المبلغ الذي ستتقاضاه مقابل عملك و كذا طول الفترة التي ستتقاضى عند نهايتها راتبك؛
- وصف للواجبات التي عليك القيام بها وساعات العمل الأسبوعية والعطل والأيام المرضية و أيام الأجازات.
- نؤكد من استيعابك لشروط العقد. أما إذا كنت لا تفهم اللغة المكتوبة فيها العقد أطلب من شخص تثق به بأن يقرأ لك العقد باللغة التي تفهماها.

لا توقع على أية وثيقة لا تفهم فحواها!

- عند تقدمك للحصول على تأشيرة دخول ، يجري مسؤول قنصلي تابع للولايات المتحدة معك مقابلة ويتأكد أن العقد متوافق مع قانون الولايات المتحدة. لا تتردد في سؤال المسؤول القنصلي عن أي شيء تود معرفته. من المفترض على صاحب عملك ألا يكون متواجداً عند مقابلتك للمسؤول القنصلي.
- إذا قمت بتوقيع عقد ينتهك حقوقك أو لم يقوم صاحب العمل بالقيام بما ينص عليه العقد ، اتصل فوراً بالخطوط الساخنة المدرجة في هذا الكتيب . إن بإمكانهم مساعدتك في الحصول على محامي يمكنه أن يعين في شرح حقوقك في هذه الحالة.

تأشيرات العامل المؤقت من الفئة (H-1B) و (H-1B1)، وتنطبق على الأشخاص ذوي المهن الخاصة

- متى قدمت للولايات المتحدة لتولي خدمات متعلقة بمهن متخصصة أو كعارض أو عارضة أزياء، يرجى الرجوع إلى الموقع التالي على شبكة الإنترنت : www.Travel.State.gov وذلك للحصول على مزيد من المعلومات عن حقوقك والقدرة على تغيير صاحب العمل.

تأشيرات العامل المؤقت (H-2A) و التي تنطبق على العمال الزراعيين المؤقتين أو الموسمين

أما إن كنت عامل زراعي مؤقت عليك إذاً الحصول على وصف مكتوب ومدون لشروط عملك في موعد لا يتجاوز اليوم الأول من أيام العمل . يجب أن تتضمن هذه الوثيقة معلومات مفصلة بشأن البدلات والأجور والسكن ومدة العمل وبدلات النقل التي سيقوم صاحب العمل بتوفيرها .

- يحق لك الحصول على أجر مساو أو أعلى من الأجر التي حددتها الحكومة. و تنطبق تلك القيمة على ما إذا كنت تتقاضى أجرًا حسب عدد ساعات العمل التي تقوم بها أو بالقطعة.
- ليس عليك أن تدفع ضرائب الضمان الاجتماعي أو أية رسوم خاصة بالولايات المتحدة للشخص الذي يقوم بتوظيف العمالة في بلدك **الأصلي**.
- يجب على صاحب العمل أن يوفر لك السكن النظيف و الأمن من دون مقابل.
- يجب على صاحب العمل تحمل نفقات تكاليف النقل من بلدك إلى مكان العمل و دفعها لك، ولكن بعد انتهاء وانقضاء نصف فترة العقد، وعليه بالمثل دفع تكاليف النقل الخاصة برحلة عودتك إلى بلادك وذلك بعد اكمال العقد.
- لك الحق بأن يُضمن لك العمل لمدة لا تقل عن ثلاثة أرباع عدد أيام العمل كما هو محدد بالعقد إلا إذا تم استبدالك بعامل أمريكي وذلك في خلال النصف الأول من فترة العقد.

التصنيف (H-2B) ينطبق على العمال المؤقتين أو الموسميّين من غير الزراعيين

- إذا كنت من العمال المؤقتين من غير الزراعيين، يحق لك الحصول على أجر مساو أو أعلى من الأجر السائدة والتي توازي على الأقل الحد الأدنى للأجر التي حددتها الحكومة الفيدرالية أو حكومة الولاية أو السلطة المحلية، إلا أن الأجر قد يكون أعلى من ذلك. و تسري تلك القيمة على ما إذا كنت تتقاضى أجرًا حسب عدد ساعات العمل التي تقوم بها أو بالقطعة.
- يجب على رب العمل أن يعيد لك تكاليف رحلة العودة لبلادك في حالة انتهاء مدة عملك أو في حالة إنهاء خدماتك قبل انتهاء العقد لأسباب تتعلق بالعمل وليس لها علاقة بأدائك الوظيفي.
- عادة ما تتوافر لك الحقوق الواردة في البنود وشروط التوظيف التي يتمتع بها في الأحوال العادية عمال مماثلون من الولايات المتحدة في المنطقة.
- عليك ألا تضطر لدفع أية رسوم لأي جهة توظيف للعمالة في بلدك.

تأشيرات لغير أغراض الهجرة من الفئة (J-1) بشأن التبادل العلمي

- يجب ألا تقل مدة البرنامج عن ثلاثة أسابيع، ما لم تقم الحكومة الفيدرالية بتمويل برنامج التبادل الخاص بك. إن الاستمارة (DS-2019) هي الوثيقة الأساسية المطلوبة لتقديم طلب الحصول على تأشيرة من الفئة (J)، وتُفصّل هذه الوثيقة فئة التبادل والتواريخ المتعلقة بالبرنامج، وقد تكون هناك وثائق أخرى أو عقود مطلوبة لتغطية الشروط المتعلقة ببرنامج التبادل الخاص بك تبعاً لفئة التبادل.
 - على كفيك بلن تكون إعلاناته دقيقة وشارحة لكل التكاليف والشروط والقيود لبرنامج التبادل، ويتوجب عليه أيضاً أن يوفر لك توجيهاً كاملاً وأن يزودك بالمعلومات عن:
- برنامج (J-1) للتبادل مع ذكر وصف للبرنامج المحدد الذي تنوي الاشتراك فيه والقواعد المتبعة في ذلك البرنامج؛

– السفر والدخول إلى الولايات المتحدة؛

– السكن؛

– الرسوم والتكاليف، متضمنة مصاريف المعيشة والرعاية الصحية وتكاليف التأمين؛

– الحياة والعادات في الولايات المتحدة؛

– المصادر المحلية؛

– عنوان الجهة الكفيلة واسم ورقم هاتف الشخص المسؤول عنك في الولايات المتحدة؛

– معلومات التواصل مع خدمات برنامج تبادل الزائرين التابع لوزارة الخارجية الأمريكية؛

– النشرة الصادرة عن خدمات برنامج تبادل الزائرين التابع لوزارة الخارجية الأمريكية.

• لو دخلت البلاد ضمن برنامج صيفي للعمالة المسافرة ولم تتمكن من تحديد وظيفة بشكل مسبق، فعلى كفيلك أن يساعدك في العثور على فرص عمل إن لم تتمكن من إيجاد واحدة في غضون الأسبوع الأول بعد وصولك إلى الولايات المتحدة. كما أن عليه أن يضمن حصولك على الأجور والامتيازات المتناسبة مع تلك التي يلقاها نظراءك من مواطني الولايات المتحدة.

• إذا كانت تأشيرتك من فئة (J-1) متعلقة ببرنامج تدريبي، وهو أن تعمل في وظيفة مؤقتة يكون فيها التركيز على التدريب في موقع العمل فإنه:

– يجب على كفيلك أن يجري مقابلة معك و ذلك إما شخصيًّا أو عبر الهاتف أو عن طريق كاميرا الويب؛

– يجب أن يكون لدى كفيلك استمارة خطة التوظيف التدريبي المؤقت جاهزة، وهي استمارة (Form

DS-7002) وذلك قبل تقديمك لأوراق طلب تأشيرة الدخول. و تشيقل هذه الاستمارة على بيان كتابي

بالحعاش المدفوع لك وملخص عن أهداف التدريب للبرنامج.

– على كفيلك أن يعطيك تصريح كتابي يوضح من خلاله التكاليف والرسوم التي عليك دفعها وتقدير لتكاليف المعيشة في الولايات المتحدة.

– يجب ألا يقل مجموع ساعات العمل في البرنامج التوظيفي التدريبي عن 32 ساعة على الأقل أسبوعياً.

– إذا كان توظيفك التدريبي بصورة مؤقتة في مجال الزراعة، ف يجب أن تستوفي ظروف عملك والأجور

التي تتقاضاها المتطلبات الفيدرالية الصارمة للعمال الزراعيين.

• على كفيلك التأكد من أن لديك تغطية للتأمين الطبي رغم أنه ليس ملزمًا بتوفير أو دفع تكاليف هذه التغطية.

• إذا كنت تعمل في الولايات المتحدة فعليك أن تتقدم بطلب وأن تحصل على رقم الضمان الاجتماعي الخاص

بك؛ وعلى صاحب العمل أن يقدم تقارير بشأن جميع الضرائب التي اقتطعت من الراتب، على أن يتم

تقديم هذه المعلومات باستخدام رقم الضمان الاجتماعي.

• إذا كنت تريد استقدام زوجتك [أو استقدام زوجك] أو استقدام أطفال قاصرين و ذلك من خلال تأشيرة من فئة

(J-2) فإن بإمكانهم تقديم طلبات للحصول على تصريح للعمل، شريطة أن يكون الدخل العائد من ذلك العمل

لا يشكل أهمية في دعمك ماديًا.

للمزيد من المعلومات حول فئات تأشيرات الدخول وإجراءات الدخول للولايات المتحدة
قم بزيارة موقع وزارة الخارجية الأمريكية على شبكة الإنترنت و ذلك على العنوان التالي:

www.Travel.State.gov

حقوقك بغض النظر عن وضع تأشيرتك

تستحق أيضاً الكثير من الحقوق بغض النظر عن وضع تأشيرتك. إذا أنتهكت أي من هذه الحقوق يمكنك الإبلاغ عن هذه الانتهاكات لأبي وكالة حكومية تعمل على إنفاذ القانون. وغالبا يمكنك رفع دعوى قضائية لمحاولة استرداد الخسائر التي مُنبت بها و ذلك دون خشية التعرض للعقاب.

١. حَقَّكَ فِي عَدَمِ التَّعْرُضِ لِلأَعْمَالِ الِاتِّقَامِيَّةِ المَوْجَهَةِ ضَدَّكَ

- تعتبر محاولة صاحب العمل لعقابك أمرا غير مشروع؛ فعلى سبيل المثال: قيام صاحب العمل بتهديدك بأنه سيبلغ دائرة الهجرة أو الشرطة عنك إذا ما حاولت فرض حقوقك! إن هددك صاحب العمل في أي وقت فعليك طلب المساعدة فوراً. تذكر، سلامتك تأتي أولاً!

٢. حَقَّكَ فِي تَلْقِي أَجْرِكَ

- يحق لك الحصول على أجورك المستوفاة مقابل كل عمل تقوم به وبالطريقة عينها التي يُعامل بها العمال الأمريكيون.

- على الأقل يجب لك أن تحصل على الحد الأدنى الفيدرالي للأجور و هو \$6.55 دولار أمريكي للساعة الواحدة و من ثم \$7.25 دولار أمريكي في الساعة اعتباراً من — 24 من شهر يوليو/تموز من عام 2009 وفقاً للطريقة ذاتها التي يتحصل بها العمال في الولايات المتحدة على رواتبهم. لذا أن عليك التفحص والتأكد من:

– الحد الأدنى للأجور في الولاية التي تعمل بها، قارن بالحد الأدنى الفيدرالي للأجور، حيث أنك تستحق أيهما أعلى.

– عقد العمل الخاص بك؛ حيث أنه من الممكن أن يُلزم صاحب العمل بأن يدفع لك مبلغ أكبر.

- يحق لمعظم العمال في الولايات المتحدة الحصول على أجور ساعات العمل الإضافية. إن أجر أية ساعة إضافية يعادل أجر ساعة ونصف من ساعات العمل العادية، وذلك في حال زيادة ساعات العمل عن 40 ساعة في الأسبوع الواحد. ولنضرب لذلك مثلاً: إذا كان أجرك العادي في الساعة 10 دولارات أمريكية فإنه على صاحب العمل أن يدفع لك 15 دولار مقابل كل ساعة عمل إضافية تتخطى 40 ساعة عمل في الأسبوع الواحد.

- إذا كان رب عملك يقطع مالا من راتبك فإن ذلك يُدعى الاستقطاعات. إن العديد من تلك المبالغ المُستقطعة غير قانونية إذا قلصت من مقدار الأجور القانونية المستحقة. على سبيل المثال، ليس من المعتاد أن يخصم صاحب العمل مبالغ مقابل للسكن (هناك بعض فئات تأشيرات الدخول تتطلب من صاحب العمل أن يوفر السكن مجاناً) أو لشراء بزات العمل أو معدات السلامة أو رسوم التوظيف.

نصيحة

تأكد من إبقائك على سجل مكتوب مسجلاً فيه كل الأوقات التي عملتها. هات كراسة و دون فيها كل الأيام والساعات التي عملت بها و سجل أيضاً الرواتب التي تقاضيتها والأيام التي استلمت فيها هذه الرواتب و أبقى استقطاعات من راتبك وأسبابها.

٣. لك الحق في عدم التعرض للتمييز

- لك الحق كموظف في عدم التعرض لمعاملة مختلفة عن سائر العمال الآخرين أو أن تتم معاملتك بطريقة سيئة في مكان العمل بسبب جنسك أو عرقك أو أصولك القومية أو بسبب دينك أو لون بشرتك أو بسبب الإعاقة التي تعاني منها.
- على صاحب العمل أن يدفع مبلغ متساوٍ لكل عامل يقوم بنفس العمل، كما عليه أن يوفر فرص العمل ذاتها لكل عامل بغض النظر عن جنسه أو عرقه أو أصله القومي أو لون بشرته أو الإعاقة التي يعاني منها.
- لا يحق لصاحب العمل أن يجبرك على التحدث باللغة الإنجليزية فقط في مكان العمل ما لم يكن هناك سبب هام متعلق بالعمل يتطلب التحدث باللغة الإنجليزية.

٤. حقوقك كمرأة عاملة

- لا يحق لصاحب أن يعاملك بطريقة مختلفة أو سيئة فقط لأنك امرأة أو لأنك حامل - حيث يعتبر هذا تمييزاً على أساس النوع. سواء كنت رجلاً أو امرأة، لا يجوز لصاحب العمل التحرش بك جنسيًا. كما أن على صاحب العمل ألا يقوم مطلقاً بما يلي:
 - طلب أعمال جنسية منك؛
 - أو لمسك بطريقة جنسية؛
 - أو التحدث أو الصراخ بتعليقات جنسية أو مسيئة.

٥. حقك بمكان عمل صحي و آمن

- يحق لجميع الموظفين أن ينعموا بظروف عمل آمنة و نظيفة:
 - **السكن:** إذا وفر لك صاحب العمل السكن فعلى السكن أن يكون نظيفاً و آمناً وقوي البناء.
 - **دورات المياه:** يجب على دورات المياه أن تكون نظيفة و في متناول الموظفين.
 - **مياه الشرب:** إذا كنت تعمل في مجال الزراعة فيحق لك، في معظم الحالات، الحصول على مياه نظيفة للشرب ولغسل اليدين.
 - **المرض أو التعرض للإصابة أثناء العمل:** يحق لك إن تعرضت للإصابة أو أصبت بمرض عند أداء العمل أن تسعى للحصول على العلاج. و في معظم الحالات ستلقى العلاج الطبي المجاني، وستفقد جزءاً من راتبك في فترة إصابتك.
 - إذا كنت تتعامل مع **مبيدات الآفات أو المواد الكيميائية الخطرة** أو في محيطهم:
 - من حقاك غسل يديك بمياه نظيفة وذلك بعد التعامل مع مبيدات الآفات أو المواد الكيميائية. كما يحق لك أن تتدرب في خلال الأيام الخمسة الأولى من بدءك للعمل على كيفية استخدام مبيدات الآفات بشكل سليم و آمن.
 - يجب على صاحب العمل أن يخبرك أين ومتى تم رش مبيدات الآفات وذلك لتجنب التعرض لهذه المواد الكيميائية عن طريق الخطأ. يجب على العمال والأفراد الآخرين ألا يتواجدوا في المنطقة التي يتم رشها بمبيدات الآفات.

تحذير!

ليس بمقدور رب عملك أن يجبرك على عمل أي شيء أو الذهاب إلى أي مكان بما في ذلك إجبارك على العودة إلى بلدك عن طريق حجزه لرواتبك المستحقة.

– يجب على صاحب عملك أن يعطيك معدات نظيفة و بحالة جيدة، إن كنت تقوم بخلط أو رش مبيدات الآفات التي تتطلب استخدام معدات حماية (مثل المعاطف الواقية أو الأقنعة أو كمامات).

• **حالات الطوارئ الطبية:** في حالة حدوث حالة طارئة اتصل برقم النجدة ٩١١ و اطلب حضور سيارة إسعاف.

– من الممكن أن تتحمل نفقاتك الطبية الخاصة ، لذا عليك أن تخبر صاحب العمل و في أسرع وقت ممكن حتى يتمكن من تقييء المستندات اللازمة.

– عند تواجدك في عيادة طبيب أو عيادة عامة أطلب نسخاً من الأوراق المتعلقة بمرضك أو إصابتك.

6. من حقه الانضمام لنقابة وأن تفاوض بشكل جماعي

• جميع العاملين في الولايات المتحدة لهم الحق في تشكيل والانضمام

إلى نقابة ما، عدا استثناءات قليلة، وذلك بغض النظر عن وضعهم

من حيث الهجرة في ظل القانون الفيدرالي. ليس بمقدور رب

عملك أن يتخذ أي إجراء ضدك إذا ما قمت بذلك. وهذا يعني أنك

تستطيع:

– الانضمام إلى عمال آخرين للمطالبة بتحسين الأجور وظروف

العمل؛

– وحضور الخطب العامة والمشاركة في المسيرات والمظاهرات

– والانضمام لاتحاد عمال أو منظمة عمال أخرى.

نصيحة

إن لك حقوقاً في الولايات المتحدة لا يستطيع أحداً أن يسلبك إياها. هناك المئات من المنظمات التي باستطاعتها مساعدتك. لا تخف من طلب المساعدة لحماية حقوقك.

7. يحق لك الحصول على مزيد من الحماية بموجب قانون الولاية

• اتصل بكل الخطوط الساخنة المدرجة في هذا الكتيب لتعريفك بمنظمة تعرفك بحقوقك في الولاية التي تعمل بها.

8. لك الحق في ترك و مغادرة أي موقف مهني تعسفي قد تتعرض فيه للأذى جسدياً.

• إنك لست مجبراً على البقاء في عملك إن كان رب العمل يُسيء معاملتك.

• و لكن إذا أتيت للولايات المتحدة تبعاً لتأشيرة عمل ومن ثم تركت مُستخدمك، فستصبح تأشيرتك لاغية؛ ومع

ذلك، وتبعاً لنوعية وفئة تأشيرتك، يمكنك تغيير فئات التأشيرة أو صاحب العمل. كما أنه يمكنك أيضاً البقاء

في الولايات المتحدة بشكل قانوني وذلك لمتابعة مطالبة قانونية.

• يمكنك أيضاً تقديم شكوي رسمية أو دعوى قضائية ضد صاحب عملك خلال فترة عملك معه. هناك عقوبات

شديدة لصاحب العمل الذي يسعى لمعاقة العمال بسبب مطالبتهم بحقوقهم.

• إن كنت تعاني من مشاكل مع رب عملك الحالي، اتصل بالأرقام الساخنة المدرجة في هذا الكتيب. إن

بإمكانهم مساعدتك في التواصل مع المنظمات المحلية التي ستحدث معك حول الخيارات المتاحة لك.

الإتجـار بالبشـر

1. ما هو الإتجار بالبشر؟

الإتجار بالبشر من بين أكثر التجاوزات الفظيعة في أماكن العمل التي يمكن أن يواجهها الفرد في الولايات المتحدة. يحدث الإتجار بالبشر عندما يتم توظيف المرء ونقله أو الإبقاء علي كرهاً بغرض الاستغلال. وللحصول على تعريف كامل للإتجار بالبشر يُرجى مراجعة وتصفح الموقع التالي على الإنترنت (www.state.gov/g/tip) ومن هناك أنقر على التشريع (Legislation) و من ثم إلى قانون حماية ضحايا الإتجار بالبشر (Trafficking Victims Protection Act): فيما يلي بعض الدلائل التحذيرية على الاتجار بالبشر:

تهديدات ومخاوف:

من الممكن أن يقوم أرباب العمل والأفراد الذين يساعدونهم بالجوء إلى أسلوب التهديد أو القيام بأعمال تخويف أخرى لجعلك وجعل عمال آخرين يشعرون بالخوف الشديد من المغادرة. على سبيل المثال:

- الضرب أو الإيذاء الجسدي أو الاعتداء الجنسي؛
- أو تهديدات بالضرب أو الإيذاء الجسدي أو الاعتداء الجنسي؛
- أو احتجاز أو تقييد حرية تنقل العامل أو حركته؛
- أو تهديدات بإيذاء العامل أو عائلته إذا ما حاول العامل المغادرة أو الشكوى من سوء المعاملة أو إذا ما حاول العامل إبلاغ السلطات أو إذا ما طلب المساعدة؛
- أو التلويح بالترحيل أو التسليم للشرطة لمحاولة العامل المغادرة أو تقديم الشكوى، أو إذا ما حاول العامل إبلاغ للسلطات عن وضعه. أو تهديد صاحب العمل بتسليم العامل للشرطة بمجرد طلبه للمساعدة؛
- أو إذا ما قام صاحب العمل أو أي شخص يعمل لمصلحة صاحب العمل بإضرار أو بتهديد عمال آخرين حاولوا المغادرة أو حاولوا تقديم شكوى أو تقديم تقرير عن الوضع الذي يعانون منه أو طلب المساعدة؛ أو القيام بتهديد العمال أنه من يحاول الهرب منهم سيتم العثور عليه و إجباره على العودة.

قواعد وضوابط:

قد يلجأ أرباب العمل و الأشخاص الذين يعاونونهم إلى وضع قواعد و ضوابط تصعب عليك وعلى غيرك من العمال المغادرة أو تقديم شكوى عن سوء المعاملة أو طلب المساعدة، على سبيل المثال:

- قواعد ضد مغادرة مكان العمل أو قواعد صارمة بخصوص الأماكن التي يمكنك الذهاب إليها عند الانتهاء من عملك؛
- قواعد ضد احتفاظك بجواز سفرك أو تأشيرة الدخول أو شهادة ميلادك أو غيرها من وثائق التعريف بالهوية؛
- الحرمان من الحصول على الكم الملائم من الغذاء أو الرعاية الطبية؛
- أو منعك أو تقييدك من الاتصال بحرية بلسرتك أو مع عمال آخرين أو مع أشخاص آخرين خارج مكان العمل.

أَكْـاذِيبٌ وَخُدَاعٌ:

من الممكن أن يلجأ أرباب العمل ومعاونوهم للخداع والكذب. على سبيل المثال:

- وعود كاذبة عن ظروف العمل أو الظروف المعيشية أو الراتب؛
- وإخبارك بأنه ليس لديك حقوق؛
- إخبارك بأنه لن يصدقك أحد إذا حاولت طلب المساعدة؛
- وتوجيهك للكذب بشأن هويتهم.

2. ماذا على أن أفعل إذا ما عانيت مثل هذه الأمور؟

- إذا تعرضت لأي من هذه الأمور فإنك في وضع خطر، **تلق المساعدة فوراً** وذلك من خلال الاتصال برقم النجدة 911 أو من خلال الاتصال بمركز معلومات بالمركز الوطني لمكافحة

الإتجار بالبشر على هاتف رقم (1-888-373-7888) أو على خط الشكاوي لقوة مكافحة الإتجار بالأفراد واستغلال العمالة (1-888-428-7581). بمقدورهم المساعدة بتوجيهك إلى منظمة محلية تمد يد العون إلى ضحايا الإتجار بالبشر في منطقتك.

- إذا كنت معرض لخطرٍ جسدي فطليكَ الانضال برقم النجدة **911** وذلك للوصول إلى الشرطة. إذا قمت باستدعاء الشرطة اظهر لهم هذا الكتيب وأخبرهم عن سوء المعاملة التي تعرضت لها.

3. هل سيتم ترحيلي إذا ما أبلغت عن سوء المعاملة التي تعرضت لها؟

هناك برامج لحماية الأفراد الذين يُبلعون عن سوء المعاملة التي تعرضوا لها. يجب عليك ألا تخشى طلب المساعدة حتى لو كانت لديك مخاوف بشأن الهجرة. يجب عليك التشاور مع محامي هجرة لا يعمل مع رب عملك. بإمكانك الوصول إلى أحد ما بغرض التشاور، وذلك عبر الخط الساخن.

- إن كنت تعتقد بأنك ضحية نشاطات إتجار بالبشر أو ضحية لجرمٍ خطيرة أخرى بما في ذلك تعرضك للاغتصاب أو الاعتداء الجنسي، فإنه من الممكن أن تحصل على تأشيرة دخول أخرى لغير أغراض الهجرة مثل الحصول على تأشيرة تي (T visa) (لضحايا الإتجار بالبشر) أو تأشيرة يو (U visa) (لضحايا الجرائم الخطيرة الأخرى). ولقد خصصت هذه التأشيرات لتوفير الحماية لضحايا جرائم معينة حيث أن المُعتدى عليهم ينتابهم قلق حيال وضعهم كمهاجرين. هناك الكثير من الناس لا يدركون كنه هذه التأشيرات، وقد تحتاج إلى إخبار الأفراد الذين يساعدونك عن هذه التأشيرات.

4. ما هي الخدمات المتاحة لضحايا الإتجار بالبشر؟

- إذا كنت ضحية للإتجار بالبشر في الولايات المتحدة فإنك قد تكون صالحاً للحصول على الامتيازات والخدمات والحلول لمسائل الهجرة، وذلك عبر برامج فيدرالية أو من خلال برامج توفرها الولايات.
- هناك العديد من المنظمات التي يمكن أن تساعدك في الوصول و الاستفادة من مثل هذه الخدمات والتي تشمل الرعاية الطبية ورعاية الصحة العقلية وتوفير السكن والعناية بالأسنان و توفير الدفاع القانوني للمهاجرين وتوفير الاحتياجات القانونية الأخرى والمساعدة في توفير فرص العمل وهذا بالإضافة إلى المنافع العامة الأخرى.

نصيحة

قبل مغادرتك إلى الولايات المتحدة،

تحدث مع منظمات العمالة المهاجرة أو مع عمال مهاجرين سابقين للحصول على أسماء أو أرقام هواتف أفراد أو منظمات يمكنك الإتصال بهم إذا ما كانت لديك أسئلة أو طرأت عليك مشكلات خلال تواجذك في الولايات المتحدة.

اعرف حقوقك

اتصل بأحد الخطوط الساخنة الواردة بهذا الكتيب إن احتجت المساعدة

لقد تسلمت هذا الكتيب لأنك تقدمت بطلب للحصول على تأشيرة لغير أغراض الهجرة، وذلك بهدف العمل أو الدراسة مؤقتاً في الولايات المتحدة. إن الغرض من هذا الكتيب هو مساعدتك على استيعاب حقوقك عند وصولك إلى الولايات المتحدة. ورغم أنك ستعيش فحسب بصورة مؤقتة في الولايات المتحدة، إلا أنك ستتمتع بالعديد من الحقوق الأساسية في مكان العمل والتي ينعم بها مواطنو الولايات المتحدة و المقيمون الدائمون على أراضيها.

يوفر هذا الكتيب نظرة عامة على حقوق العمل الأساسية الخاصة بك. إن استيعابك لحقوقك يساعدك على حماية نفسك من التعرض لسوء المعاملة. احتفظ بهذا الكتيب عند تواجدك في الولايات المتحدة و ذلك في عند الحاجة للتواصل مع أي شخص للحصول على المساعدة.

وضع هذا الكتيب أيضاً لمساعدتك على حماية نفسك ضد أخطر أنواع الانتهاكات، ألا و هي الإتجار بالبشر. إن الإتجار بالبشر هو شكل من أشكال العبودية الحديثة؛ حيث يشعر صاحب العمل أو غيره من الأفراد المتعرضون للإيذاء بعدم الحرية أو المقدرة على مغادرة الوضع المفروض عليهم وذلك عن طريق الإساءة الجسدية أو النفسية.

أن تدرك أنك تتعرض للإساءة في موقع العمل هو أولى خطوات الحصول على المساعدة.

إن شعرت أنك تتعرض لأية مشكلات في موقع العمل عند وصولك للولايات المتحدة يجب أن تطلب المساعدة من فورك. لا تصدق رب العمل إن أخبرك أنك لا تتمتع بحقوق قانونية في الولايات المتحدة. لا تقبل المشورة القانونية من صاحب العمل أو من المقاول الذي تعمل لديه أو من مسؤول التوظيف. فللمحامي هو الشخص الوحيد المؤهل لاعطائك النصح القانوني.

إن اعتقدت أن حقوقك تنتهك، فيمكنك بمساعدة خطوط الهاتف الساخنة، المدرجة أرقامها في هذا الكتيب، الوصول إلى المنظمات المحلية التي يمكن أن تقدم لك مزيداً من العون. لا تخشى الاتصال بهذه المنظمات! لقد وجدوا لمساعدتك.

هذا الكتيب لا يُعد بديلاً عن المشورة القانونية. وهناك أنواع مختلفة من التأشيرات المؤقتة للعمل والدراسة ويجب ألا تتردد في السؤال عن المزيد من المعلومات المتعلقة بتأشيرتك.

إذا ما أنتهكت حقوقك، اتصل بالأرقام المجانية التالية:

مركز معلومات المركز الوطني لمكافحة الاتجار بالبشر

1-888-373-7888

(الخدمة متوفرة على مدار 24 ساعة يوميا)

خط تلقي الشكاوي لقوة مكافحة الاتجار بالأفراد و استغلال العمالة

1-888-428-7581

(ساعات العمل من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة التاسعة صباحاً وحتى الساعة الخامسة مساءً و بتوقيت

شرق الولايات المتحدة)